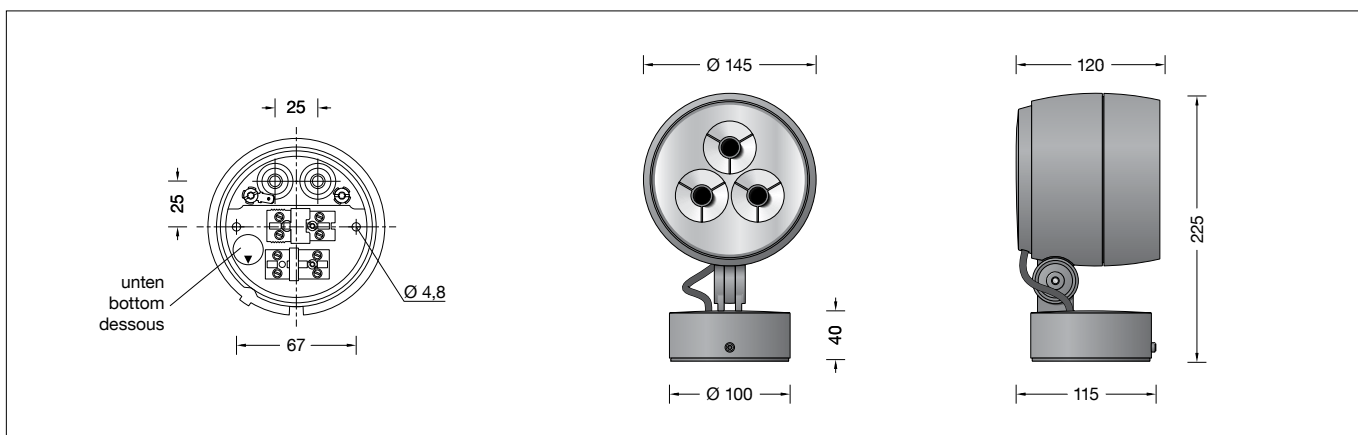


BEGA**84 332**

Proyectores de potencia
Proiettore ad alta potenza
Schijnwerpers



Instrucciones de uso

Aplicación

Proyector de potencia con caja de montaje con una forma compacta.
Para responder a numerosas funciones de iluminación en interiores y exteriores.

Descripción del producto

La luminaria está compuesta de aluminio de inyección, aluminio y acero inoxidable
Tecnología de recubrimiento BEGA Unidure®
Cristal de seguridad transparente
Junta de silicona
Superficie del reflector de aluminio puro
Rejilla interna de material sintético
Ángulo de rotación del proyector 350°
Área de giro -30°/+90°
Caja de montaje con 2 agujeros de fijación
Ø 4,5 mm · Distancia 67 mm
2 entradas de cables para el cableado continuo del cable de conexión de Ø 7-10,5 mm, máx. 5 G 1,5[□]
Terminal de conexión 2,5[□]
con dispositivo de enchufe
Conexión de puesta a tierra
Fuente de alimentación LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 196-250 V
con posibilidad de control DALI
Entre los cables de red y los conductores de control existe un aislamiento básico
BEGA Thermal Control®
Regulación térmica temporal de la potencia de la luminaria para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas sin desconectar la luminaria
Clase de protección I
Tipo de protección IP 65
Estanca al polvo y protegida contra chorros de agua
Resistencia contra impacto IK08
Protección contra los choques mecánicos < 5 Julios
CE – Distintivo de seguridad
CE – Símbolo de conformidad
Superficie expuesta al viento: 0,025 m²
Peso: 2,2 kg
Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética E

Istruzioni per l'uso

Applicazione

Proiettore ad alta potenza con scatola di montaggio dalla forma compatta.
Per numerosi progetti illuminotecnici all'interno e all'esterno.

Descrizione del prodotto

Apparecchio in fusione di alluminio, alluminio e acciaio inox
Tecnologia di rivestimento BEGA Unidure®
Vetro di sicurezza trasparente
Guarnizione in silicone
Superficie riflettore in alluminio puro
Schermo interno in plastica
Intervallo di rotazione del proiettore 350°
Settore di orientamento -30°/+90°
Scatola di montaggio con 2 fori di fissaggio
Ø 4,5 mm · Distanza 67 mm
2 ingressi cavi per cablaggio passante del cavo di allacciamento Ø 7-10,5 mm, máx. 5 G 1,5[□]
Morsetto 2,5[□] con presa a spina fissa
Collegamento conduttore di protezione
Alimentatore LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 196-250 V
Comandabile DALI
Fra la linea della rete e quelle di comando è presente un isolamento principale
BEGA Thermal Control®
Regolazione termica temporanea della potenza degli apparecchi per la protezione di componenti sensibili alle temperature, senza spegnere l'apparecchio.
Classe di isolamento I
Protezione IP 65
Stagno alla polvere e protetto da getti d'acqua
Protezione antiurto IK08
Protezione contro urti meccanici < 5 Joule
CE – Marchio di controllo
CE – Símbolo di conformità
Superficie esposta al vento: 0,025 m²
Peso: 2,2 kg
Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica E

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Schijnwerper met montagedoos in compacte bouwvorm.
Voor een groot aantal verlichtingsoplossingen voor binnen en buiten.

Productbeschrijving

Het armatuur bestaat uit gegoten aluminium, aluminium en edelstaal
Coatingtechnologie BEGA Unidure®
Veiligheidsglas helder
Siliconenaafdichting
Reflectoroppervlak van aluminium
Rooster inwendig van kunststof
Draaibereik van de schijnwerper 350°
Zwenkbereik -30°/+90°
Montagedoos met 2 bevestigingsgaten
Ø 4,5 mm · afstand 67 mm
2 kabelinvoeren voor doorvoerbedrading van de aansluitkabel Ø 7 - 10,5 mm, máx. 5 G 1,5[□]
Aansluitklem 2,5[□]
met stekkerverbinding
Aardaansluiting
LED-netdeel
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 196-250 V
DALI-regelbaar
Tussen net- en stuurkabels is een basisisolatie aanwezig
BEGA Thermal Control®
Tijdelijke thermische regeling van het armatuur voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdeelen zonder de armatuur uit te schakelen
Veiligheidsklasse I
Classificatie IP 65
Stofdicht en beschermd tegen spuitwater
Stootvastheid IK08
Bescherming tegen mechanische stoten < 5 joule
CE – Veiligheidssymbool
CE – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie
Aan wind blootgestelde oppervlakte: 0,025 m²
Gewicht: 2,2 kg
Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse E

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales. El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado. El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en www.bega.com.

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza. Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso. Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Protezione contro le sovratensioni

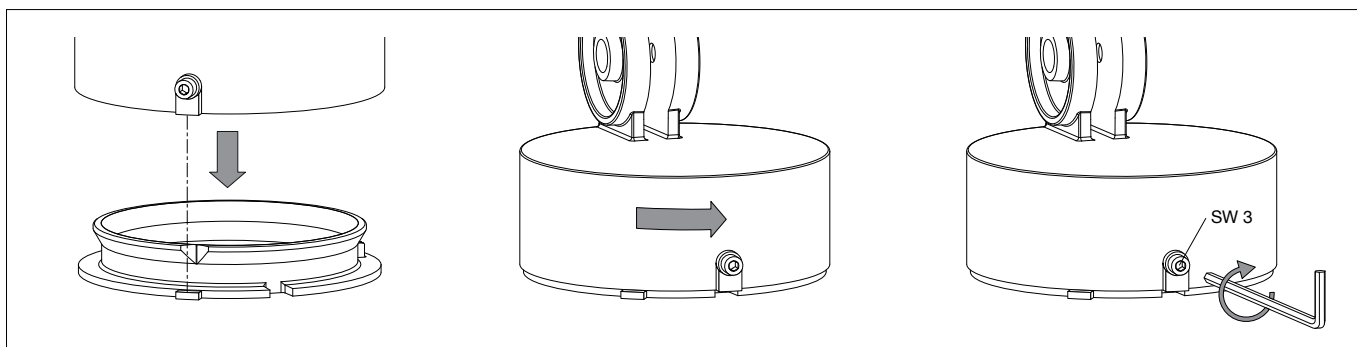
I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo www.bega.com.

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen. De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage. Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd. Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten. Deze vindt u op onze website www.bega.com.



Montaje

¡Los LED son componentes electrónicos de alta calidad! Por favor, evite tocar la superficie de salida de luz del LED directamente con las manos durante el montaje o el cambio.

Soltar el tornillo Allen (SW 3) hasta el tope a través de la abertura en la carcasa de la luminaria desmontar la placa de montaje. Pasar el cable de conexión de red por la entrada para cables de la placa de montaje. Fijar la placa de montaje a la base indicada con ayuda del material de fijación adjunto u otro igualmente adecuado. Para este fin es absolutamente necesario utilizar las juntas anulares suministradas. Establecer la conexión de puesta a tierra. Pasar los tubos flexibles de silicona por los conductores de conexión y establecer la conexión eléctrica en la clema (dispositivo de enchufe). Para la activación digital se debe utilizar el conector de enchufe de 2 polos DA, DA. Si no se utiliza esta clema, la luminaria funciona con la potencia luminica completa. Introducir la clavija hasta el tope en el dispositivo de enchufe. Comprobar la correcta posición de la junta. Colocar el proyector, tal como se muestra en el dibujo, encima de la placa de montaje, alinearlos y atornillarlos firmemente.

Ajustar el proyector. Soltar el tornillo Allen (SW 5) y ajustar la dirección de radiación deseada. Apretar el tornillo de la articulación. Par de apriete = 7 Nm.

Montaggio

I LED sono elementi elettronici di alta qualità! Durante il montaggio o la sostituzione evitare di toccare direttamente la superficie luminosa dei LED con le mani.

Estrarre le vite con esagono incassato da 3 fino a battuta e rimuovere la piastra di montaggio. Inserire il cavo di allacciamento alla rete attraverso l'ingresso per cavi della piastra di montaggio. Fissare la piastra di montaggio alla base con il materiale di fissaggio fornito oppure con altro materiale idoneo. Utilizzare in ogni caso gli anelli di tenuta in dotazione. Stabilire il collegamento con il conduttore di protezione. Far scorrere i tubi flessibili in silicone sui raccordi ed eseguire l'allacciamento elettrico al morsetto (presa a spina fissa). Per il comando digitale va utilizzato il connettore elettrico a 2 poli DA, DA. Se questo morsetto non viene utilizzato, l'apparecchio funziona a piena potenza. Inserire la parte Plug nella presa a spina fissa fino a battuta. È importante che la guarnizione sia posizionata correttamente. Posizionare il proiettore sulla piastra di montaggio come indicato nello schema, quindi orientarlo e serrarlo saldamente.

Effettuare la regolazione del proiettore. Allentare le vite con esagono incassato (da 5) e regolare la direzione di illuminazione desiderata. Serrare le vite di cerniera. Coppia di serraggio = 7 Nm.

Montage

Leds zijn hoogwaardige elektronische onderdelen! Voorkom tijdens het monteren of vervangen dat de led-lichtopening direct met de handen wordt aangeraakt.

Maak de inbusschroef (SW 3) tot de aanslag los en demonteer de montageplaat. Steek de netaansluitkabel door de kabelinvoer van de montageplaat. Bevestig de voetplaat met het bijgeleverde of ander geschikt bevestigingsmateriaal aan het montagevlak. Gebruik hierbij in ieder geval de bijgeleverde afdichtingen. Breng de aarddraadverbinding tot stand. Schuif de siliconenslangen over de aansluitdraden en voer de elektrische aansluiting op de klem (stekkerverbinding) uit. Voor de digitale aansturing moet de 2-polige steekverbinding DA, DA worden gebruikt. Indien deze klem niet wordt aangesloten, werkt het armatuur met volle lichtopbrengst. Duw de stekker tot aan de aanslag in het stopcontact. Let op de juiste zitting van de afdichting. Plaats de schijnwerper zoals op de tekening weergegeven op de voetplaat. Richt de schijnwerper uit en schroef hem goed vast.

Stel de schijnwerper in. Draai de inbusschroef (SW 5) en stel de gewenste uitstraalrichting in. Draai de scharnierschroef vast. Aanhaalmoment = 7 Nm.

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo	7,9 W
Potencia de conexión de la luminaria	10,2 W
Temperatura de diseño	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 60\text{ °C}$

84 332 K3

Denominación del módulo	LED-0965/830
Temperatura de color	3000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 80
Flujo luminoso del módulo	1200 lm
Flujo luminoso de la luminaria	383 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	37,5 lm/W

84 332 K4

Denominación del módulo	LED-0965/840
Temperatura de color	4000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 80
Flujo luminoso del módulo	1235 lm
Flujo luminoso de la luminaria	394 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	38,6 lm/W

Luminotecnia

Distribución enfocada de la intensidad lumínica con rejilla incorporada para reducir la luz dispersa.
Semiángulo de irradiación 5°

Tenga en cuenta:

No retirar la bolsa desecante del interior del cuerpo de la luminaria.
Sirve para absorber la humedad residual.

Limpeza · Conservación

Limpiar el polvo y la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.
No utilizar un limpiador de alta presión.

Mantenimiento

El cable de conexión entre la caja de montaje y el proyector se tiene que comprobar con respecto a defectos externos y solo debe ser sustituido por un electricista cualificado.

Lampada

Potenza modulo	7,9 W
Potenza apparecchio	10,2 W
Temperatura di riferimento	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 60\text{ °C}$

84 332 K3

Denominazione modulo	LED-0965/830
Temperatura di colore	3000 K
Indice di resa del colore	CRI > 80
Flusso luminoso modulo	1200 lm
Flusso luminoso apparecchi	383 lm
Efficienza luminosa apparecchi	37,5 lm/W

84 332 K4

Denominazione modulo	LED-0965/840
Temperatura di colore	4000 K
Indice di resa del colore	CRI > 80
Flusso luminoso modulo	1235 lm
Flusso luminoso apparecchi	394 lm
Efficienza luminosa apparecchi	38,6 lm/W

Illuminotecnica

Distribuzione della luce concentrata con schermo integrato per la riduzione della luce diffusa.
Angolo semivalente 5°

Si prega di notare:

Non rimuovere il sacchetto disidratante presente all'interno dell'armatura:
serve per raccogliere l'umidità residua.

Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente sporco e altri accumuli di impurità dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.
Non utilizzare pulitori ad alta pressione.

Manutenzione

Il cavo di allacciamento deve essere controllato tra la scatola di montaggio e il proiettore per rilevare eventuali danneggiamenti; se necessario, può essere sostituito solo da un elettricista specializzato.

Lichtbron

Module-aansluitvermogen	7,9 W
Armatuur-aansluitvermogen	10,2 W
Nominale temperatuur	$t_a = 25\text{ °C}$
Omgevingstemperatuur	$t_{a\text{ max}} = 60\text{ °C}$

84 332 K3

Modulebenaming	LED-0965/830
Kleurtemperatuur	3000 K
Kleurweergave-index	CRI > 80
Module-lichtstroom	1200 lm
Armaturen-lichtstroom	383 lm
Armatuurrendement	37,5 lm/W

84 332 K4

Modulebenaming	LED-0965/840
Kleurtemperatuur	4000 K
Kleurweergave-index	CRI > 80
Module-lichtstroom	1235 lm
Armaturen-lichtstroom	394 lm
Armatuurrendement	38,6 lm/W

Lichttechniek

Gefocuste lichtsterkteverdeling met ingebouwd rooster voor strooilightreductie.
Halve bundelbreedte 5°

Opmerking:

Het zakje met droogmiddel dat zich in het armatuurhuis bevindt, mag niet worden verwijderd.
Dit dient om restvocht op te nemen.

Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil en aanslag.
Gebruik hiervoor geen hogedrukreiniger.

Onderhoud

De verbindingkabel moet tussen de montageboos en de schijnwerper op zichtbare schade worden gecontroleerd en mag alleen door een elektromonteur worden vervangen.

Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.
Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia lumínica a los módulos instalados originalmente. La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.
Desconectar la instalación eléctrica.

Abrir el proyector:
Soltar el pasador de bloqueo (hexágono interior SW 2,5) en la parte posterior de la carcasa de la luminaria.
Quitar el aro embellecedor con el cristal de seguridad y el reflector girándolo hacia la izquierda.
Para desmontar la pantalla negra del reflector, retirar los tornillos Allen (SW 3) a través de los pequeños orificios de la pantalla.
Quitar la pantalla y soltar las unidades de reflector con cuidado de la placa, desplazándolas ligeramente.
Cambiar el módulo LED.
Observar las indicaciones para el montaje del módulo LED.
Insertar las unidades de reflector en las placas, de modo que los tres salientes de enclavamiento de los reflectores encajen en los 3 agujeros de la placa.
Colocar, alinear y fijar la pantalla del reflector.
Comprobar las juntas de la luminaria y reemplazarlas en caso necesario.
Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir.
Colocar el aro embellecedor con el cristal y el reflector en la carcasa del proyector, de manera que coincidan las muescas en el aro embellecedor y la carcasa de la luminaria.
Enroscar el aro embellecedor hacia la derecha hasta el tope. Enroscar el pasador de bloqueo.

Accesorios

71 118 Pantalla

Para los accesorios existen instrucciones de uso separadas.

Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.
I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine. La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.
Agire a tensione nulla.

Aprire il proiettore:
Allentare il perno di fermo (esagono incassato da 2,5) sul retro dell'armatura.
Rimuovere l'anello di chiusura con vetro di sicurezza e riflettore ruotando in senso antiorario.
Per lo smontaggio del carter nero del riflettore, allentare le viti con esagono incassato (da 3) attraverso le piccole aperture del carter.
Rimuovere il carter e svitare con cautela i riflettori spostandoli leggermente dalla piastrina. Sostituire il modulo LED.
Nota le istruzioni di installazione del modulo LED.
Inserire i riflettori nella piastrina in modo che i tre naselli di arresto dei riflettori si blocchino nei 3 ori della piastrina.
Posizionare il coperchio del riflettore, allineare e fissare.
Controllare le guarnizioni dell'apparecchio ed eventualmente sostituirle.
Un vetro difettoso deve essere sostituito.
Applicare l'anello di chiusura con vetro e riflettore sull'armatura del proiettore in modo che gli intagli dell'anello di chiusura e dell'armatura si sovrappongano.
Avvitare l'anello di chiusura agendo in senso orario fino a battuta.
Avvitare il perno di fermo.

Accessori

71 118 Carter

Per gli accessori esistono delle istruzioni d'uso separate.

Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur.
BEGA-vervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules. De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.
Schakel de installatie spanningsvrij.

Open de schijnwerper:
Vergrendelingspen (inbussleutel SW 2,5) op de achterzijde in het armatuurhuis losmaken.
Verwijder de afdekking met het veiligheidsglas en de reflector door deze naar links te draaien.
Om de zwarte reflectorafscherming te demonteren, dienen de inbusschroeven (SW 3) door de kleine openingen van de afscherming te worden losgedraaid.
Verwijder de afscherming en maak de reflectoreenheden voorzichtig los uit de printplaat door ze lichtjes te verschuiven.
Vervang de LED-module.
Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.
Positioneer de reflectoreenheden zodanig in de printplaten, dat de drie bevestigingslippen van de reflectoren in de 3 gaten van de printplaat vastgezet worden.
Plaats de reflectorafscherming en richt deze uit alvorens te bevestigen.
Controleer de afdichtingen van het armatuur en vervang deze indien nodig.
Een defect glas moet worden vervangen.
Plaats de afdekking met glas en reflector zo op het schijnwerperhuis, dat de kerven in de afdekking en het armatuurhuis over elkaar liggen.
Draai de afdekking naar rechts op het huis, tot aan de aanslag.
Schroef de vergrendelingspen in.

Accessoires

71 118 Afscherming

Voor de accessoires is er een aparte gebruiksaanwijzing.

Piezas de recambio

Cristal/Marco embellecedor grafite	25 000 089
Cristal/Marco embellecedor plata	25 000 090
Fuente de alimentación LED	DEV-0305/900i
Módulo LED 3000K	LED-0965/830
Módulo LED 4000K	LED-0965/840
Junta carcasa	83 000 521
Junta caja de montaje	83 001 839
Junta aro embellecedor	83 001 952

Ricambi

Vetro/Cornice di chiusura grafite	25 000 089
Vetro/Cornice di chiusura argento	25 000 090
Alimentatore LED	DEV-0305/900i
Modulo LED 3000K	LED-0965/830
Modulo LED 4000K	LED-0965/840
Guarnizione armatura	83 000 521
Guarnizione scatola di montaggio	83 001 839
Guarnizione anello di chiusura	83 001 952

Accessoires

Glas/Afdekraam grafiet	25 000 089
Glas/Afdekraam zilver	25 000 090
LED-netdeel	DEV-0305/900i
LED-module 3000K	LED-0965/830
LED-module 4000K	LED-0965/840
Afdichting huis	83 000 521
Afdichting montageodoos	83 001 839
Afdichting afdekking	83 001 952